



EN

FR

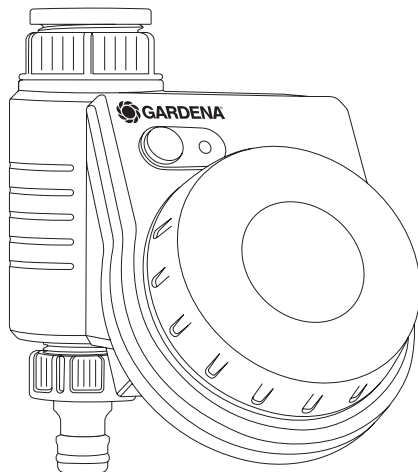
IT

ES

PT

EL

**Easy** Art. 1887



**EN Operator's manual**

Water Control

**FR Mode d'emploi**

Programmateur d'arrosage

**IT Istruzioni per l'uso**

Unità di controllo per irrigazione

**ES Instrucciones de empleo**

Control de riego







































**PT Manual de instruções**

Controlador de rega

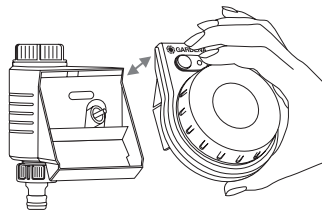
**EL Οδηγίες χρήσης**

Σύστημα ελέγχου ποτίσματος

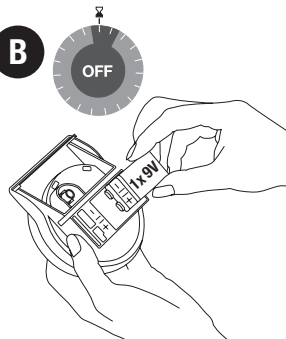
**Bewässerungsempfehlungen/ Irrigation recommendations/ Recommendations d'irrigation/  
 Raccomandazioni di irrigazione/ Consejos de riego/ Conselhos de rega/ Συστάσεις άρδευσης**

		Bewässerungsart/ Irrigation type/ Type d'irrigation/ Tipo di irrigazione/ Tipo de riego/ Tipo de rega/ Τεχνητή βροχή Τύπος	Bepflanzungsart/ Planting type/ Type de plantation/ Tipo di piantu- mazione/ Tipo de plantación/ Τipo de plantação/ Φύτευση τέχνης
1 min.	8 hrs	GARDENA Micro-Drip-System	
5 min.	8 hrs	GARDENA Micro-Drip-System	
10 min.	8 hrs	GARDENA Micro-Drip-System	
3 min.	12 hrs	GARDENA Micro-Drip-System	 
5 min.	12 hrs	GARDENA Micro-Drip-System	
15 min.	12 hrs	GARDENA Micro-Drip-System	
3 min.	24 hrs	GARDENA Micro-Drip-System	 
5 min.	24 hrs	GARDENA Micro-Drip-System	 
10 min.	24 hrs	GARDENA Micro-Drip-System, GARDENA Sprinklersystem	  
15 min.	24 hrs	GARDENA Micro-Drip-System	   
30 min.	24 hrs	GARDENA Micro-Drip-System	   
45 min.	24 hrs	GARDENA Sprinklersystem	  
10 min.	48 hrs	GARDENA Micro-Drip-System	   
30 min.	48 hrs	GARDENA Micro-Drip-System, GARDENA Sprinklersystem	   
60 min.	48 hrs	GARDENA Sprinklersystem	
30 min.	72 hrs	GARDENA Sprinklersystem	
60 min.	72 hrs	GARDENA Sprinklersystem	

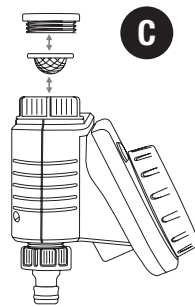
**A**



**B**



**C**

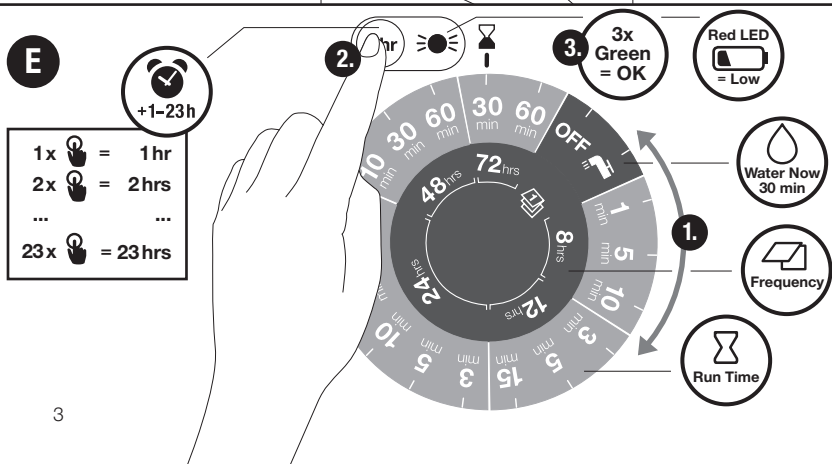


Ø 26,5mm G3/4"  
+ Ø 33,3mm G1"

**D**



**E**



A video of the setting processes is available here:



# GARDENA Water Control Easy

## Translation of the original instructions.



For safety reasons, children and young people under 16 as well as anyone who is not familiar with these operating instructions should not use the product. Persons with reduced physical or mental abilities may use the product only if they are supervised or instructed by a responsible person. Children must be supervised to ensure that they do not play with the product. Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.

## Intended use:

The GARDENA Water Control is intended for private use in domestic and hobby gardens, exclusively for outdoor use, to control sprinklers and watering systems. The Water Control can be used for automatic watering during holidays.

**DANGER! The GARDENA Water Control must not be used for industrial purposes or in conjunction with chemicals, foodstuffs, easily flammable and explosive materials.**

## 1. SAFETY

### Important!

Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

### Battery:

**To ensure the Water Control runs safely, only a 9V alkaline manganese battery (alkaline) type IEC 6LR61 must be used!**

In order to prevent the Water Control from failing because of a weak battery if you are away for a long time, the battery must be replaced when the LED flashes red once. When the light flashes red 3 times the battery must be replaced immediately as the valve cannot open anymore.

**Setting up:**

The Water Control may only be set up vertically with the sleeve nut to the top to prevent water penetrating into the battery compartment. The minimum water output to ensure that the Water Control functions correctly is 20 – 30 l/h. For example, at least 10 x 2-litre Drip Heads are required to control the Micro-Drip-System. The max. temperature for the water flow is 40 °C.

Avoid tensile strain.

→ Do not pull the hose connected to the Water Control.



**CAUTION!** If the control section is removed when the valve is open, the valve remains open until the control section is reattached.

**DANGER! Cardiac arrest!**

This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

**DANGER! Risk of suffocation!**

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

## 2. INITIAL OPERATION → (Fig. A–C)

A video of the setting processes is available here:



### 3. FUNCTION AND SETTING

#### → (Fig. E)

Once the duration and frequency have been set, the values will be applied 5 seconds later. The green LED will flash three times to confirm this. The first watering operation commences. This will be the watering start time from now on. If you want watering to commence later than this, press the +1h button repeatedly within the 5-second time window until the desired start time has been set. All settings are deleted once the setting dial is turned again and new settings are made.

### 4. MAINTENANCE → (Fig. D)

### 5. STORAGE



#### To put into storage:

- The product must be stored away from children.
- To preserve the battery, it should be removed (Fig. B).
- Store the controller and the valve unit in a dry, enclosed and frost-free place.



#### Disposal:

(in accordance with RL2012/19/EC/S.I. 2013 No. 3113)

The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

#### IMPORTANT!


**Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.**

#### Disposal of the battery:

- Please return a flat battery to a GARDENA dealer or dispose of it properly at your nearest recycling centre.

Dispose of the battery only when discharged.

## 6. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Remedy
<b>Manual watering is not possible using the  button</b>	LED next to start delay is blinking red 3x: battery is very low.	→ Insert a new (alkaline) battery.
	Tap is turned off.	→ Turn the tap on.
	Controller is not connected.	→ Mount the controller on housing.
<b>Watering program is not being undertaken (no watering)</b>	Program entry/modification during or just before the start pulse.	→ Make program entry/modification outside the programmed start times.
	Valve was opened manually previously.	→ Avoid possible program overlaps.
	Tap is turned off.	→ Turn the tap on.
	Controller is not connected.	→ Mount the controller on housing.
	LED next to start delay is blinking red 3x: battery is very low.	→ Insert a new (alkaline) battery.
	Minimum pressure of 0.5 bar not available.	→ Ensure a pressure of at least 0.5 bar.
<b>Water Control does not close</b>	Minimum quantity of water drawn is less than 20 l/h.	→ Connect more drip heads.
	Valve soiled.	→ Flush in the opposite direction to the normal flow direction.



**NOTE:** For any other malfunctions please contact the **GARDENA** service department. Repairs must only be done by **GARDENA** service departments or specialist dealers approved by **GARDENA**.

## 7. TECHNICAL DATA

<b>Water Control</b>	<b>Value /Unit</b>	<b>Water Control</b>	<b>Value /Unit</b>
<b>Min./max. operating pressure</b>	0.5 bar/12 bar	<b>Max. liquid temperature</b>	40 °C
<b>Operating temperature range</b>	5 °C to 50 °C	<b>Battery required</b>	1 x 9V alkaline manganese Typ IEC 6LR61
<b>Flow medium</b>	Clear fresh water	<b>Operating time of the battery</b>	approx. 1 year

### Declaration of Conformity:

The full text of the Declaration(s) of Conformity is available at the following Internet address:

[www.gardena.com](http://www.gardena.com)



## 8. ACCESSORIES

---

**GARDENA Anti-theft device**

**Art. 1815-00.791.00 from the GARDENA Service**

## 9. WARRANTY/SERVICE

---

### **9.1 Product registration:**

Please register your product at [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

### **9.2 Service:**

Please find the current contact information of our service on the back page and online:

- United Kingdom: <https://www.gardena.com/uk/support/advice/contact/>
- USA: <https://us.gardena.com/pages/contact>
- Canada: <https://www.gardena.com/ca-en/c/support/contact>
- Australia: <https://www.gardena.com/au/support/advice/contact/>
- New Zealand: <https://www.gardena.com/nz/support/advice/contact/>
- South Africa: <https://www.gardena.com/za/support/contact/>
- Other countries: <https://www.gardena.com/int/c/support/contact>

# Programmation d'arrosage GARDENA Easy

FR

## Traduction des instructions originales.



Pour des raisons de sécurité, les enfants, les jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser ce produit. Les personnes présentant des capacités physiques ou mentales réduites ne doivent utiliser le produit que sous la surveillance d'une personne responsable ou instruite. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ne jamais utiliser le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.

## Utilisation conforme :

La Programmation d'arrosage GARDENA est réservée à l'utilisation privée dans les jardins de maison et de loisir en vue d'un usage exclusif à l'extérieur pour le pilotage d'arroseurs et de systèmes d'arrosage. La programmation d'arrosage peut être utilisée pour l'arrosage automatique pendant les vacances.

**DANGER ! La Programmation d'arrosage GARDENA ne doit pas être utilisée comme application industrielle et en relation avec des produits chimiques, des aliments et des matières facilement inflammables ou explosives.**

## 1. SECURITE

### IMPORTANT !

Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

### Pile :

**Pour des raisons de sécurité de fonctionnement, seule une pile alcaline au manganèse**

**(alcaline) de 9 V type IEC 6LR61 peut être utilisée !**

Pour éviter un arrêt de la programmation d'arrosage en cas d'absence prolongée en raison d'une pile déchargée, il faut remplacer la pile lorsque la LED clignote en rouge 1 x. Si le LED clignote en

rouge 3 x , il faut remplacer la pile immédiatement sans quoi la vanne ne peut plus s'ouvrir.

### Mise en service :

La programmation d'arrosage ne doit être montée qu'à la verticale avec l'écrou de raccord vers le haut, pour empêcher la pénétration de l'eau dans le compartiment piles. Le débit d'eau minimal pour une fonction de commutation sûre de la programmation d'arrosage est de 20 à 30 l/h. Pour le pilotage du système Micro-Drip p. ex., il faut au moins 10 unités de goutteurs 2 litres. La température de l'eau courante doit être de 40 °C max. Éviter les charges de traction.

→ Ne pas tirer sur le tuyau raccordé.



**ATTENTION !** Si le module de commande est retiré alors que la vanne est ouverte, cette dernière le reste jusqu'à ce que le module de commande soit à nouveau branché.



### **DANGER ! Arrêt cardiaque !**

Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.



### **DANGER ! Risque d'asphyxie !**

Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.

## 2. MISE EN SERVICE → (fig. A-C)

Vous trouverez  
ici une vidéo  
sur le réglage :



### 3. FONCTIONNEMENT ET REGLAGE

→ (fig. E)

Les valeurs sont prises en charge 5 secondes après le réglage de la durée et de la fréquence et la LED s'allume 3 fois pour confirmer. Le premier arrosage commence. Il s'agit de la future heure de déclenchement de l'arrosage. Si l'arrosage doit commencer plus tard, la touche +1h doit être pressée dans les 5 secondes qui suivent jusqu'à ce que l'heure de déclenchement souhaitée soit réglée. Tous les réglages sont effacés dès que la roulette est à nouveau actionnée et qu'un nouveau réglage est effectué.

### 4. MAINTENANCE → (fig. D)

### 5. ENTREPOSAGE



#### 5.1 Mise hors service :

- Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.
- Pour ménager la pile, retirez-la avant l'hiver (fig. B).
- Rangez le module de commande et l'unité de vanne dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

#### 5.2 Mise au rebut du programmeur d'arrosage :

(conformément à la directive 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être mis au rebut conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

#### IMPORTANT !

- Mettez le produit au rebut par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

#### 5.3 Mise au rebut de la pile :

La pile ne doit être mise au rebut qu'à l'état déchargé.

#### IMPORTANT !

- Mettez la pile au rebut par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

## 5.4 Mise au rebut en France :

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.


→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :



→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :



## 6. DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Remède
<b>L'arrosage manuel est impossible par la fonction</b> 	La LED à côté de retard de démarrage clignote 3 x en rouge : la pile est très faible.	→ Insérer une nouvelle pile (alcaline).
	Le robinet d'eau est fermé.	→ Ouvrez le robinet.
	Le module de commande n'est pas branché.	→ Branchez le module de commande sur le boîtier.

Problème	Cause possible	Remède
<b>Le programme d'arrosage n'est pas exécuté (pas d'arrosage)</b>	Saisie/modification du programme pendant ou peu avant l'impulsion de démarrage.	→ Procédez à la saisie/modification du programme en dehors des heures de déclenchement programmées.
	La vanne a été précédemment ouverte en manuel.	→ Évitez d'éventuels chevauchements de programmes.
	Le robinet d'eau est fermé.	→ Ouvrez le robinet.
	Le module de commande n'est pas branché.	→ Branchez le module de commande sur le boîtier.
	La LED à côté de retard de démarrage clignote 3 x en rouge : la pile est très faible.	→ Insérer une nouvelle pile (alcaline).
	Pression minimale de 0,5 bar non disponible.	→ Garantir la présence d'au moins 0,5 bar.
<b>La programmation d'arrosage ne se ferme pas</b>	La quantité minimum délivrée est inférieure à 20 l/h.	→ Raccordez plus de goutteurs.
	Vanne sale.	→ Rincer dans le sens contraire de l'écoulement normal.



**CONSEIL : veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.**

## 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>Programmation d'arrosage</b>	<b>Valeur /Unité</b>	<b>Programmation d'arrosage</b>	<b>Valeur /Unité</b>
<b>Pression de fonctionnement min./max.</b>	0,5 bar/12 bar	<b>Pile à utiliser</b>	1 x pile alcaline au manganèse (alcaline) 9 V type IEC 6LR61
<b>Plage de la température de fonctionnement</b>	5 °C à 50 °C	<b>Durée de fonctionnement de la pile</b>	env. 1 an
<b>Fluide acheminé</b>	Eau douce non chargée		
<b>Température du liquide max.</b>	40 °C		

### Déclaration de conformité:

Le texte intégral de la ou des déclaration(s) de conformité est disponible sur Internet à l'adresse suivante :

[www.gardena.com](http://www.gardena.com)

## 8. ACCESSOIRES

Sécurité antivol GARDENA

réf. 1815-00.791.00 par le service après vente GARDENA

## 9. GARANTIE / SERVICE APRÈS-VENTE

---

### **9.1 Enregistrement du produit :**

Enregistrez votre produit sur [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### **9.2 Service après-vente :**

Vous trouverez les coordonnées actuelles de notre service après-vente à la fin de ce document ainsi qu'en ligne :

- France : <https://www.gardena.com/fr/c/assistance/contact>
- Belgique : <https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Canada : <https://www.gardena.com/ca-fr/c/assistance/contact>
- Luxembourg : <https://www.gardena.com/de/service/service-lu/>
- Suisse : <https://www.gardena.com/ch-fr/assistance/conseils/contact/>
- Autres pays : <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>



# Unità di controllo per irrigazione GARDENA Easy

## Traduzione delle istruzioni originali.



Per motivi di sicurezza, questo prodotto non deve essere utilizzato da parte di bambini e adolescenti con età inferiore a 16 anni nonché da parte di persone che non siano perfettamente familiarizzate con il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso. Le persone con capacità fisiche o mentali limitate possono utilizzare il prodotto solo sotto la sorveglianza di una persona competente e responsabile nonché sotto istruzione. I bambini devono essere sempre sorvegliati, per essere certi che non giochino con il prodotto. Non utilizzare mai il prodotto quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, sostanze stupefacenti o farmaci.

## Destinazione d'uso:

L'Unità di controllo per irrigazione GARDENA è progettata per un utilizzo privato esclusivamente esterno in giardini domestici e orti per il controllo di irrigatori e impianti di irrigazione. L'unità di controllo per irrigazione può essere utilizzata per irrigare in modo automatico durante le vacanze.

**PERICOLO! L'Unità di controllo per irrigazione GARDENA non può essere utilizzata a livello industriale e con prodotti chimici, generi alimentari ovvero materiali esplosivi o facilmente infiammabili.**

## 1. SICUREZZA

### Importante!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

### Batteria:

**Per motivi di sicurezza del funzionamento può essere utilizzata solo una batteria**

### alcalino-manganese da 9 V (alcalina) del tipo IEC 6LR61!

Per evitare un guasto dell'unità di controllo per irrigazione in caso di assenza prolungata a causa di una batteria scarica, è necessario cambiare la batteria non appena il LED lampeggia una volta

di rosso. Quando il LED lampeggia tre volte di rosso, per la riapertura della valvola occorre cambiare subito la batteria.

### Messa in uso:

L'unità di controllo per irrigazione può essere montata solamente in modo verticale con il dado a risvolto verso l'alto per evitare la penetrazione dell'acqua nello scomparto per le batterie. Il flusso minimo di acqua che garantisce la sicura attivazione dell'unità di controllo per irrigazione è pari a 20 – 30 l/h. Per il controllo del Micro-Drip-System sono necessari, ad es., almeno 10 gocciolatori da 2 litri. La temperatura dell'acqua che scorre può essere pari a max. 40 °C. Evitare carichi di trazione.

→ Non tirare il tubo collegato.



**ATTENZIONE!** Se il modulo di comando viene tolto a valvola aperta, la valvola rimane

aperta finché il modulo di comando non viene reinserito.



### **PERICOLO! Arresto cardiaco!**

Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.



### **PERICOLO! Pericolo di soffocamento!**

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

## 2. MESSA IN USO → (fig. A-C)

Un video per  
l'impostazione  
è reperibile  
qui:



## 3. FUNZIONE E IMPOSTAZIONE

→ (fig. E)

5 secondi dopo l'impostazione di durata e frequenza i valori vengono acquisiti e confermati mediante accensione per 3 volte del LED verde. Inizia la prima irrigazione. Questa è la futura ora di inizio dell'irrigazione. Nel caso in cui l'irrigazione debba iniziare successivamente, entro 5 secondi si può premere il tasto +1h tante volte quante sono necessarie per impostare l'ora di inizio desiderata. Tutte le impostazioni vengono cancellate non appena si ruota di nuovo la manopola e si esegue una nuova impostazione.

## 4. MANUTENZIONE → (fig. D)

## 5. CONSERVAZIONE



**Messa fuori servizio:**

- Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.
- Per risparmiare la batteria, si raccomanda di estrarla (fig. B).
- Conservare il modulo di comando e l'unità ventole in un luogo asciutto, chiuso e riparato dal gelo.



**Smaltimento:**

(ai sensi della direttiva 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)

Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

### IMPORTANTE!

**Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.**


**Smaltimento della batteria:**

- Restituire la batteria esausta a un punto vendita ovvero smaltirla tramite i centri di raccolta comunali.

Smaltire la batteria solo quando scarica.



## 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

Problema	Possibile causa	Rimedio
<b>L'irrigazione manuale tramite la funzione  non è possibile</b>	Il LED accanto all'avvio ritardato lampeggia tre volte di rosso: la batteria è quasi scarica.	→ Inserire una nuova batteria (alcalina).
	Il rubinetto è chiuso.	→ Aprire il rubinetto.
	Il modulo di comando non è innestato.	→ Innestare il modulo di comando sulla custodia.
<b>Il programma di irrigazione non viene eseguito (non viene irrigato)</b>	Immissione/modifica del programma durante o poco dopo l'impulso di inizio.	→ Effettuare l'immissione/la modifica del programma al di fuori delle ore di inizio programmate.
	La valvola è stata precedentemente aperta manualmente.	→ Evitare eventuali sovrapposizioni dei programmi.
	Il rubinetto è chiuso.	→ Aprire il rubinetto.
	Il modulo di comando non è innestato.	→ Innestare il modulo di comando sulla custodia.
	Il LED accanto all'avvio ritardato lampeggia tre volte di rosso: la batteria è quasi scarica.	→ Inserire una nuova batteria (alcalina).
<b>L'unità di controllo per irrigazione non si chiude</b>	Pressione minima di 0,5 bar assente.	→ Garantire almeno 0,5 bar.
	Il flusso minimo inferiore è di 20 l/h.	→ Collegare più gocciolatori.
	Valvola sporca.	→ Sciacquare in direzione contraria rispetto al flusso normale.



**NOTA: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.**

## 7. DATI TECNICI

Unità di controllo per irrigazione	Valore /Unità
<b>Pressione di esercizio min./max.</b>	0,5 bar/12 bar
<b>Campo di temperature di esercizio</b>	da 5 °C a 50 °C
<b>Liquido di passaggio</b>	Acqua dolce chiara
<b>Temperatura del liquido max.</b>	40 °C

Unità di controllo per irrigazione	Valore /Unità
<b>Batteria da utilizzare</b>	1 x alcalino-manganese da 9 V (alcalina) del tipo IEC 6LR61
<b>Durata d'esercizio della batteria</b>	circa 1 anno

### Dichiarazione di conformità:

Il testo completo delle dichiarazioni di conformità è disponibile al seguente indirizzo web:

[www.gardena.com](http://www.gardena.com)



## 8. ACCESSORI

---

Antifurto GARDENA

art. 1815-00.791.00 disponibile presso l'Assistenza  
Clienti GARDENA



## 9. GARANZIA/ASSISTENZA

---

### **9.1 Registrazione del prodotto:**

Registrare il prodotto all'indirizzo [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### **9.2 Assistenza:**

Le informazioni di contatto aggiornate del nostro servizio di assistenza sono disponibili sul retro e online:

- Italia: <https://www.gardena.com/it/supporto/informazioni/contatti/>
- Svizzera: <https://www.gardena.com/ch-it/supporto/informazioni/contatti/>

# Control de riego Easy GARDENA

## Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Por motivos de seguridad no está permitido el uso de este producto a niños y jóvenes menores de 16 años y a las personas que no estén familiarizadas con este manual de instrucciones. Las personas con discapacidad mental o física solo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable. Vigile a los niños y asegúrese de que no pueden jugar con el producto. Nunca utilice el producto si usted está cansado o enfermo, ha tomado alcohol, drogas o medicinas.

## Uso adecuado:

El Control de riego GARDENA está concebido para el uso particular en jardines domésticos y de aficionados. Únicamente puede utilizarse en exteriores, con la finalidad de controlar aspersores y sistemas de riego. El control de riego puede utilizarse para regar automáticamente durante ausencias por vacaciones.

**¡PELIGRO! El Control de riego GARDENA no debe destinarse a aplicaciones industriales ni emplearse en combinación con productos químicos o alimenticios, ni tampoco con sustancias inflamables o explosivas.**

## 1. SEGURIDAD

### ¡Importante!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

### Pila:

**Por motivos de seguridad funcional, solo puede utilizarse una pila alcalina de manganeso de 9 V (tipo IEC 6LR61).**

Para evitar fallos del control de riego durante una larga ausencia debido a una carga insuficiente de la pila, recomendamos cambiarla si el LED parpadea 1 vez en rojo. Si el LED parpadea 3 veces en rojo debe cambiarse la pila inmediatamente, porque de lo contrario ya no podrá abrirse la válvula.

**Puesta en servicio:**

Es imprescindible montar el control de riego en posición vertical con la tuerca racor hacia arriba, para evitar que entre agua en el compartimento de la pila. El caudal mínimo de suministro de agua necesario para garantizar una conmutación segura del control de riego es de 20 – 30 l/h. Por ejemplo, para controlar el sistema Micro Drip se requieren al menos 10 goteros de 2 litros. La temperatura del agua de paso no debe superar los 40 °C.

Evite esfuerzos de tracción.

→ No tire de la manguera cuando esté conectada.



**¡ATENCIÓN!** Si se retira la unidad de control estando la válvula abierta, la válvula permanecerá abierta hasta que vuelva a colocarse la unidad de control.

**¡PELIGRO! ¡Parada cardiaca!**

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

**¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!**

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

## 2. PUESTA EN SERVICIO → (fig. A – C)

Aquí encontrará un vídeo que indica cómo ajustar el sistema:





## 3. FUNCIONAMIENTO Y AJUSTE

→ (fig. E)

5 segundos después de haber ajustado la duración y la frecuencia se adoptarán los valores indicados. El ajuste será confirmado a través del LED verde, que se encenderá 3 veces consecutivas. Empieza el primer riego. Esta es la hora de inicio del riego que se aplicará a partir de ahora. Si quiere que el riego comience más tarde, durante el lapso mencionado de 5 segundos puede pulsar la tecla +1h las veces necesarias hasta alcanzar la hora de inicio deseada. Todos los ajustes se borran en cuanto se vuelve a accionar la rueda giratoria y se adopta un nuevo ajuste.

## 4. MANTENIMIENTO → (fig. D)

## 5. ALMACENAMIENTO



**Puesta fuera de servicio:**

- El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.
- Es aconsejable retirar la pila para una mejor conservación de la misma (fig. B).
- Guarde la unidad de control y la unidad de válvula en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.



**Cómo eliminar el producto usado:**

(según normativa Directiva 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)

El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

**¡IMPORTANTE!**


**Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.**

**Cómo eliminar la pila:**

- Lleve la pila gastada a un punto de venta o al centro municipal de recogida de su lugar de residencia.

Elimine únicamente pilas gastadas.

## 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS

Problema	Posible causa	Solución
<b>No es posible el riego manual a través de la función </b>	El LED ubicado junto al retraso de inicio parpadea 3 veces en rojo: la pila está casi descargada.	→ Inserte una pila nueva (alcalina).
	El grifo está cerrado.	→ Abra el grifo.
	La unidad de control no está colocada en su lugar.	→ Acople la unidad de control a la carcasa.
<b>No se ejecuta el programa de riego (no hay riego)</b>	Introducción/modificación del programa durante el impulso de arranque o justo antes de este.	→ Introduzca o modifique el programa fuera de las horas de inicio programadas.
	Ya se había abierto la válvula manualmente.	→ Evite coincidencias con los programas.
	El grifo está cerrado.	→ Abra el grifo.
	La unidad de control no está colocada en su lugar.	→ Acople la unidad de control a la carcasa.
	El LED ubicado junto al retraso de inicio parpadea 3 veces en rojo: la pila está casi descargada.	→ Inserte una pila nueva (alcalina).
<b>El control de riego no cierra</b>	No se alcanza la presión mínima de 0,5 bares.	→ Asegurar que la presión es de 0,5 bares como mínimo.
	El caudal mínimo es inferior a 20 l/h.	→ Conecte más goteros.
	La válvula está sucia.	→ Enjuáguela en sentido inverso al del flujo normal.



**NOTA:** En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

## 7. DATOS TÉCNICOS

<b>Control de riego</b>	<b>Valor /Unidad</b>	<b>Control de riego</b>	<b>Valor /Unidad</b>
<b>Presión de trabajo mín./máx.</b>	0,5 bares/ 12 bares	<b>Pila requerida</b>	1 de 9 V alcalina de manganeso tipo IEC 6LR61
<b>Rango de temperaturas de servicio</b>	de 5 °C a 50 °C	<b>Tiempo de funcionamiento de la pila</b>	aprox. 1 año
<b>Líquido de paso</b>	Agua dulce limpia		
<b>Temperatura máx. del líquido</b>	40 °C		

### **Declaración de conformidad:**

El texto íntegro de la o de las declaraciones de conformidad está disponible en la siguiente dirección:

[www.gardena.com](http://www.gardena.com)

## 8. ACCESORIOS

---

Protección antirrobo GARDENA

ref. 1815-00.791.00 a través del servicio de atención al cliente de GARDENA

## 9. GARANTÍA/SERVICIO

---

### **9.1 Registro del producto:**

Registre su producto en [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

### **9.2 Servicio:**

Puede encontrar la información de contacto actualizada de nuestro servicio en la contraportada y en línea:

- España: <https://www.gardena.com/es/asistencia/ayuda/contacto/>
- Otros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

ES

# Controlador de rega Easy da GARDENA

## Tradução do manual de instruções original.



Por motivos de segurança, este produto não deve ser utilizado por crianças e jovens com idade inferior a 16 anos, nem por pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções de utilização. As pessoas com reduzidas capacidades físicas ou mentais só podem utilizar o produto, se forem supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brincam com o produto. Nunca utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.

## Utilização prevista:

O Controlador de rega da GARDENA destina-se à jardinagem privada e de lazer, devendo ser aplicado exclusivamente no exterior para o controlo de aspersores e de sistemas de rega. O controlador de rega pode ser usado para a rega automática durante o período de férias.

**PERIGO! O Controlador de rega GARDENA não se destina ao uso industrial nem deve ser usado juntamente com produtos químicos, alimentares, substâncias facilmente inflamáveis e explosivas.**

## 1. SEGURANÇA

### Importante!

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para consulta futura.

### Pilha:

**Por motivos de segurança apenas deve ser usada uma pilha alcalina de manganês (alcalina) de 9 V do tipo IEC 6LR61!**

Para impedir a falha do controlador de rega devido a pilha fraca durante uma ausência prolongada, a pilha deve ser trocada quando o LED piscar 1x a vermelho. Se o LED piscar 3x a vermelho, a pilha tem de ser trocada imediatamente, pois a válvula deixou de abrir.

### Colocação em funcionamento:

O controlador de rega só pode ser montado na vertical com a porca de capa para cima, para impedir a entrada de água no compartimento da pilha. A quantidade mínima de água debitada para uma função de comutação segura do controlador de rega é de 20 – 30 l/h. Para, por exemplo, o controlo do sistema gota-a-gota (Micro-Drip) são necessárias no mín. 10 unidades de conta-gotas de 2 litros. A temperatura da água corrente pode ser no máx. 40 °C. Evitar cargas de tração.

→ Não puxar pela mangueira que está conectada.



**ATENÇÃO!** Se a unidade de comando for removida com a válvula aberta, esta permanece aberta até a unidade de comando ser novamente encaixada.



### PERIGO! Paragem cardíaca!

Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.



### PERIGO! Risco de asfixia!

As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.

## 2. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO → (fig. A–C)

Aqui encontra  
um vídeo sobre  
a configuração:



## 3. FUNCIONAMENTO E CONFIGURAÇÃO

---

→ (fig. E)

5 segundos após a configuração da duração e da frequência os valores são assumidos e confirmados mediante a iluminação do LED verde por 3 vezes. Inicia-se a primeira rega. Esta é a futura hora inicial da rega. Se for necessário iniciar a rega mais tarde, é possível carregar na tecla +1h durante 5 segundos até configurar a hora inicial pretendida.

Todas as configurações são apagadas assim que a roda for acionada novamente e for efetuada uma nova configuração.

## 4. MANUTENÇÃO → (fig. D)

---

## 5. ARMAZENAMENTO

---



### Colocação fora de serviço:

- O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.
- Para poupar a pilha, este deve ser removida (fig. B).
- Guarde a unidade de comando e a unidade da válvula num local seco, fechado e protegido do gelo.



### Eliminação:

(conforme a Diretiva 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)

O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

### IMPORTANTE!


**Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.**

### Eliminação da pilha:

→ A pilha gasta deve ser entregue num dos pontos de venda ou eliminada nos serviços de eliminação municipais.

Eliminar a pilha apenas no estado descarregado.

## 6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS

Problema	Causa possível	Resolução
<b>Não é possível uma rega manual com a função </b>	LED ao lado do atraso de arranque pisca 3 x a vermelho, a pilha está muito fraca.	→ Insira uma nova pilha (alcalina).
	A torneira da água está fechada.	→ Abra a torneira da água.
	A unidade de comando não está encaixada.	→ Encaixe a unidade de comando na caixa.
<b>O programa de rega não é executado (sem rega)</b>	Inserção/alteração do programa durante ou pouco antes do impulso inicial.	→ Execute a inserção/alteração do programa fora das horas iniciais programadas.
	A válvula foi aberta manualmente antes.	→ Evite eventuais sobreposições de programas.
	A torneira da água está fechada.	→ Abra a torneira da água.
	A unidade de comando não está encaixada.	→ Encaixe a unidade de comando na caixa.
	LED ao lado do atraso de arranque pisca 3 x a vermelho, a pilha está muito fraca.	→ Insira uma nova pilha (alcalina).
<b>O controlador de rega não fecha</b>	Pressão mínima de 0,5 bar não existente.	→ Garantir no mín. 0,5 bar.
	Quantidade mínima de água recebida é inferior a 20 l/h.	→ Conecte mais aspersores.
	Válvula suja.	→ Lavagem no sentido contrário do fluxo normal.





**NOTA:** se existirem outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

## 7. DADOS TÉCNICOS

Controlador de rega	Valor /Unidade	Controlador de rega	Valor /Unidade
<b>Pressão mín./máx. de funcionamento</b>	0,5 bar/12 bar	<b>Pilha a utilizar</b>	1 x alcalina de manganês (alcalina) de 9 V de tipo IEC 6LR61
<b>Intervalo da temperatura de serviço</b>	5 °C a 50 °C	<b>Tempo de funcionamento da pilha</b>	aprox. 1 ano
<b>Fluído do processo</b>	Água doce limpa		
<b>Temperatura máx. do líquido</b>	40 °C		

### Declaração de conformidade:

O texto completo da Declaração de Conformidade (ou Declarações) está disponível no seguinte endereço da Internet:

[www.gardena.com](http://www.gardena.com)

PT

## 8. ACESSÓRIOS

---

Segurança contra roubo GARDENA

n.º ref. 1815-00.791.00 no serviço de assistência GARDENA

## 9. GARANTIA/ASSISTÊNCIA

---

### **9.1 Registo do produto:**

Registe o seu produto em [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

### **9.2 Assistência:**

Encontre as informações de contacto atuais relativas ao nosso serviço no verso e online:

- Portugal: <https://www.gardena.com/pt/suporte/advice/contacto/>
- Outros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

# Σύστημα ελέγχου ποτίσματος GARDENA Easy

## Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε παιδιά και νέους κάτω των 16 ετών, καθώς και σε πρόσωπα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις Οδηγίες χρήσης. Άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό την επίτηρηση και την καθοδήγηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου. Να έχετε τα παιδιά υπό επίτηρηση ώστε να εξασφαλίσετε ότι δε θα παίξουν με το προϊόν. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή κάτω από την επιρροή οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

## Προβλεπόμενη χρήση:

Το Σύστημα ελέγχου ποτίσματος GARDENA προορίζεται για ιδιωτική χρήση στον οικιακό και στον ερασιτεχνικό κήπο αποκλειστικά για εξωτερικούς χώρους για τον έλεγχο συστημάτων τεχνητής βροχής και ποτιστικών συστημάτων. Το σύστημα ελέγχου ποτίσματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το αυτόματο πότισμα κατά την περίοδο των διακοπών.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Το Σύστημα ελέγχου ποτίσματος GARDENA δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για βιομηχανικές χρήσεις και σε συνδυασμό με χημικά προϊόντα, τρόφιμα, εύφλεκτα και εκρηκτικά υλικά.**

## 1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

### Σημαντικό!

Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

### Μπαταρία:

Για λόγους ασφάλειας της λειτουργίας επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά μία αλκαλική μπαταρία 9 V μαγγανίου (alkaline) τύπου IEC 6LR61!

Προς αποφυγή διακοπής λειτουργίας του συστήματος ελέγχου ποτίσματος εξαιτίας εξασθενημένης μπαταρίας σε περίπτωση μακράς απουσίας σας, πρέπει να αντικαταστήσετε τη μπαταρία, μόλις αναβοσβήσει 1 φορά με κόκκινο χρώμα το LED. Όταν το LED αναβοσβήσει 3 φορές με κόκκινο χρώμα πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως η μπαταρία, διότι δεν μπορεί να ανοίξει πλέον η βαλβίδα.

### **Θέση σε λειτουργία:**

Το σύστημα ελέγχου ποτίσματος επιτρέπεται να εγκαθίσταται αποκλειστικά σε κατακόρυφη θέση με το παξιμάδι ρακόρ προς τα επάνω ώστε να αποτρέπεται η εισχώρηση νερού στη θήκη των μπαταριών. Η ελάχιστη ποσότητα παροχής νερού για την ασφαλή λειτουργία ενεργοποίησης του συστήματος ελέγχου ποτίσματος είναι 20 – 30 l/h. Π.χ., για τον έλεγχο του συστήματος Micro-Drip απαιτούνται τουλάχιστον 10 στόμια στάλαξης 2 λίτρων.

Η μέγιστη θερμοκρασία του παρεχόμενου νερού επιτρέπεται να είναι 40 °C.

Αποφεύγεται την καταπόνηση από εφελκυσμό.

→ Μην τραβάτε από το συνδεδεμένο εύκαμπτο σωλήνα.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εάν αφαιρεθεί η οθόνη ενώ είναι ανοικτή η βαλβίδα, η βαλβίδα παραμένει ανοικτή μέχρι να τοποθετηθεί και πάλι η οθόνη.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!**  
Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!**  
Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

## 2. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ → (ΕΙΚ. Α-С)

Εδώ θα βρείτε  
ένα βίντεο για  
τη ρύθμιση:



## 3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ

→ (ΕΙΚ. Ε)

Οι τιμές αποθηκεύονται 5 δευτερόλεπτα μετά τη ρύθμιση της διάρκειας και της συχνότητας και επιβεβαιώνονται με τριπλή αναλαμπή του πράσινου LED. Ξεκινά το πρώτο πότισμα. Αυτή είναι η μελλοντική ώρα έναρξης του ποτίσματος. Εάν θέλετε να ξεκινά το πότισμα αργότερα, μπορείτε να πατήσετε επανειλημμένα το πλήκτρο +1h εντός 5 δευτερολέπτων μέχρι να επιλεγεί η επιθυμητή ώρα έναρξης.

Όλες οι ρυθμίσεις διαγράφονται μόλις χειριστείτε ξανά τον περιστροφικό τροχό και επιλέξετε μια νέα ρύθμιση.

## 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ → (ΕΙΚ. D)

## 5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



**Θέση εκτός λειτουργίας:**

- Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.
- Για την προστασία της μπαταρίας, αυτή πρέπει να αφαιρεθεί (Εικ. Β).
- Φυλάσσετε την οθόνη και τη μονάδα βαλβίδας σε στεγνό, κλειστό και ασφαλή από τον παγετό χώρο.



**Απόρριψη:**

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ/Σ.Ι. 2013 Νο. 3113)

Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορριπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορριπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**


**Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.**

**Απόρριψη της μπαταρίας:**

→ Επιστρέψτε τη μεταχειρισμένη μπαταρία σε ένα από τα σημεία πώλησης ή μέσω της δημοτικής υπηρεσίας διάθεσης αποβλήτων της περιοχής σας.

Διαθέτετε τη μπαταρία μόνο σε εκφορτισμένη κατάσταση.

## 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
<b>Δεν παρέχεται δυνατότητα χειροκίνητου ποτίσματος με τη λειτουργία </b>	Το LED δίπλα από την καθυστέρηση έναρξης αναβοσβήνει 3 φορές με κόκκινο χρώμα: η μπαταρία είναι πολύ χαμηλή.	→ Τοποθετήστε καινούργια (αλκαλική) μπαταρία.
	Η βρύση είναι κλειστή.	→ Ανοίξτε τη βρύση.
	Η οθόνη δεν έχει τοποθετηθεί.	→ Τοποθετήστε την οθόνη στο περιβλημα.
<b>Το πρόγραμμα ποτίσματος δεν εκτελείται (χωρίς πότισμα)</b>	Καταχώριση/τροποποίηση προγράμματος κατά τη διάρκεια του παλμού έναρξης ή λίγο πριν από αυτόν.	→ Διεξάγετε την καταχώριση/τροποποίηση του προγράμματος εκτός των προγραμματισμένων ωρών έναρξης.
	Η βαλβίδα άνοιξε προηγουμένως χειροκίνητα.	→ Αποφύγετε ενδεχόμενες επικαλύψεις προγράμματος.
	Η βρύση είναι κλειστή.	→ Ανοίξτε τη βρύση.
	Η οθόνη δεν έχει τοποθετηθεί.	→ Τοποθετήστε την οθόνη στο περιβλημα.
	Το LED δίπλα από την καθυστέρηση έναρξης αναβοσβήνει 3 φορές με κόκκινο χρώμα: η μπαταρία είναι πολύ χαμηλή.	→ Τοποθετήστε καινούργια (αλκαλική) μπαταρία.
Ελάχιστη πίεση 0,5 bar μη διαθέσιμη.	→ Εξασφαλίστε την ελάχ. πίεση 0,5 bar.	
<b>Το σύστημα ελέγχου ποτίσματος δεν κλείνει </b>	Η ελάχιστη ποσότητα λήψης υπολείπεται των 20 l/h.	→ Συνδέστε περισσότερα στόμια στάλαξης.
	Ακάθαρτη βαλβίδα.	→ Ξεπλύνετε με φορά αντίθετη της κανονικής παροχής.



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

## 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Σύστημα ελέγχου ποτίσματος	Τιμή / Μονάδα	Σύστημα ελέγχου ποτίσματος	Τιμή / Μονάδα
Ελάχ./μέγ. πίεση λειτουργίας	0,5 bar/12 bar	Κατάλληλη προς χρήση μπαταρία	1 x 9 V αλκαλική μπαταρία μαγγανίου (Alkaline) τύπου IEC 6LR61
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	5 °C έως 50 °C	Διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας	περ. 1 έτος
Μέσο ροής	Καθαρό γλυκό νερό		
Μέγ. θερμοκρασία μέσου	40 °C		

### Δήλωση συμμόρφωσης:

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης/των δηλώσεων συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο στην εξής διεύθυνση στο διαδίκτυο:

[www.gardena.com](http://www.gardena.com)



## 8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

---

**GARDENA Αντικλεπτική προστασία** Αριθ. προϊόντος 1815-00.791.00, διατίθεται μέσω του τμήματος σέρβις GARDENA

## 9. ΕΓΓΥΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ

---

### 9.1 Δήλωση προϊόντος:

Δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Σέρβις:

Βρείτε τα τρέχοντα στοιχεία επικοινωνίας του σέρβις μας στο πίσω εξώφυλλο και στο διαδίκτυο:

- Ελλάδα: <https://www.gardena.com/gr/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>
- Κύπρος: <https://www.gardena.com/cy/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>









**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
www.gardena.com/de/kontakt

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durrës  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Prestio Norlog  
Lote 7  
Bernavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**

AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
maissahyan@icloud.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
www.gardena.com/at/service/beratung/  
kontakt/

44

**Azerbaijan**

Progres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
AfterSales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**

M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salhiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**

ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Hercegovina**

Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
20022 Yerevan  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silktrade.com.ba

**Brazil**

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek  
de Oliveira Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customer.service@husqvar-  
nagroup.com

**Chile**

REPRESENTACIONES JICE S.A.  
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4  
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jice.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No 207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 95 20 /  
+57 (1) 703 95 22  
servicioalcliente@toyama.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**

Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Montealegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)  
2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
info@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jeseník 146  
79326 Vrbno pod Pradědem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tel.: (+45) 70 26 47 70  
gardena.dk@husqvarnagroup.com  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Santiago Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**

Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lotfy St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Juurakotitie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
#70, Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and  
Importer to Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λασηφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
ΕΜΑΘΑ  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**

Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**

Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vezoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Skemmuvegi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

MHG Verslun ehf  
Vikurhvart 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**

B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

**Iraq**

Al-Shermal Alakhdar Company  
Al-Faysaleah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

**Ireland**

Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyfd.com

**Israel**

HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Pianum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4147700  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

TOO "Ламед"  
Russian  
Адрес: Казахстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kazakh**

Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kuwait**

Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**

OJSC Ayle Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**

Tecnomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**

Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

**Malta**

I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**

Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 460 85 85  
digital@espacemaison.mu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncești 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**

Soyol Gardening Shop  
Narnii Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolj@magincnt.mn

**Morocco**

Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**

Sinpeks d.o.o.  
Ul. Krawarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**

Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Kargatilanözü  
Caddesi Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**

General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**

Agrofield SRL  
AV. CHOPERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asunción  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**

Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chormillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**

Orion Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay  
Saint Peter Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**

Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ  
s.r.o. Jesenícká 146  
79326 Vrbno pod Prádem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
serwis@gardena.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseava Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

000 „Хускарна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**

SACO  
Takhassusi Main Road  
P.O. Box: 86387  
Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading  
5147 Al Faraqoq Dist.  
Riyadh 7991  
Phone: (+971) 4 206 6700  
Owais.Khan@alfuttaim.com

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 571185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriestrasse 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park –  
Ground Floor Block A Cnr  
Beyers Naude Drive and Ysterhout  
Road Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**South Korea**

Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building, 210,  
Gangnam-Daero 137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**

Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kerkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 43 80 50  
info@deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**

Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesgd1@7friends.com.tw

**Tajikistan**

ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**

Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuh Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**

Société du matériel agricole  
et maritime  
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065  
Phone: (+216) 98 419047/  
(+216) 74 497614  
commercial@smamtunisia.com

**Türkiye**

Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
İstanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 389 39 39

**Turkmenistan**

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping  
Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com /  
bekgiyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

**UAE**

Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine / Україна**

AT «Альвест»  
вул Петропавлівська 4  
08130, Київська обл.  
Києво-Святошинський р-н. с.  
Петропавлівська Борщагівка Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**

FELISA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**

AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy OFY, THAY yoqasida  
Phone: (+998)-93-5414141 /  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**

Vision Joint Stock Company  
BTU-17, Khu biet thu –  
Khu Đoàn ngoi giao Nguyen Xuan  
Khoat  
Xuan Dinh, Bac Tu Liem  
Hanoi, Vietnam  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**

Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw



1887-20.960.06/0324

© GARDENA Manufacturing GmbH, D-89079 Ulm; http://www.gardena.com